

ELZÉVIR FILMS & OI OI OI PRODUCTIONS
PRÉSENTERENT

"RUSKIGT VÄLGJORD, ROLIG OCH RÖRANDE"

MOVIEZINE



SÉLECTION OFFICIELLE
COMPÉTITION
FESTIVAL DE CANNES

LEILA BEKHTI

HAFSIA HERZI

KÄLLAN

EN FILM AV
RADU MIHAILEANU

BIYOUNA SALEH BAKRI SABRINA OUAZANI HIAM ABBASS MOHAMED MAJD

MANUS AV RADU MIHAILEANU OCH ALAIN-MICHEL BLANC (SAMARBEJE MED CATHERINE RAMBERG) BEARBETNING OCH DIALOG RADU MIHAILEANU
SCENOGRAF CRISTIAN NICULESCU KOSTYM VIORELA PETROVICI PRODUKTIONSLÄNARE GREGORY VALAIS EFTERPRODUKTIONSLÄNARE MELANIE KARLIN PRODUCEAD AV DENIS CAROT MARIE MAMONTEL RADU MIHAILEANU EN SAMPRODUKTION ELZÉVIR FILMS OI OI OI PRODUCTIONS EUROPACORP FRANCE 3 CINEMA DE CINÉMATOGRAPHIQUE EUROPÉENNE PANACHE PRODUCTIONS RTBF BFM DISTRIBUTION INDIGO FILM AGORA FILMS SNRT MED STÖD AV EURIMAGES (SAMARBEJE MED CANAL+ CINÉMA FRANCE 3 TV) PROGRAMME MEDIA DE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE OCH AV CENTRE CINÉMATOGRAPHIQUE MAROCAIN INTERNATIONAL SALES EUROPACORP DISTRIBUTION EUROPACORP DISTRIBUTION
IMPORT & DISTRIBUTION FOLKETS BIO

KÄLLAN

EN FILM AV RADU MIHAILEANU

Sedan urminnes tider har kvinnorna i den lilla nordafrikanska byn släpat tunga vattenhinkar från källan högt uppe på berget. Att dra ner vatten till byn anser männen bara onödigt. Men för kvinnorna som dagligen måste ta sig fram i den brännande hettan och som gång på gång drabbas av missfall är gränsen nådd. De bestämmer sig för att ta till ett beprövat vapen: en kärleksstrejk.

Regissören *Radu Mihaileanu* inspirerades av en verklig händelse i Turkiet 2001 där kvinnorna i en liten bergsby gjorde exakt det som händer i filmen: gick i kärleksstrejk och gav sig inte förrän vattenledningar drogs ner till byn precis som i Aristophanes *Lysistrate* där kvinnorna genomför en strejk för att tvinga männen att sluta kriga.

Som frank judisk man var Radu Mihaileanu till en början tveksam till att själv regissera sitt manus, i synnerhet som han var övertygad om att historien skulle berättas utifrån ett muslimskt perspektiv. När han väl övertygats av sina medproducenter att regissera gjorde han en omfattande research, vistades i byar, träffade kvinnor och lärde känna kulturen.

Flera av filmens karaktärer är inspirerade av verkliga personer som Radu Mihaileanu lärde känna, bland annat ett par där mannen från byn hade gift sig av kärlek med en kvinna utifrån och som av byborna kallades "utlänningen", precis som Leila i filmen.

Även de äldre kvinnorna har förebilder i verkligheten och de besitter en särskild auktoritet, i synnerhet de som blivit änkor och inte längre har någon man att ta hänsyn till.

En central fråga i filmen handlar om kvinnans rätt till sin egen kropp. Traditionellt är kvinnorna uppfostrade till att se på sig själva som barnalstrare och ingenting annat. Många av kvinnorna i byarna har gått igenom femton till tjugo graviditeter. Men en förändring är på väg och de yngre kvinnorna har börjat ta kontroll över sin situation och skaffa preventivmedel.

En annan viktig ingrediens i filmen var för regissören att framhäva det sensuella och lustfyllda i den arabiska och muslimska kulturen. Det finns så mycket klichéer och fördomar om islam, men det är skillnad mellan islam och islamsk fundamentalism, menar Radu Mihaileanu.

I ROLLERNA

LEILA: LEILA BEKHTI
LOUBNA/ESMERALDA: HAFSIA HERZI
MOR GEVÄR: BIYOUNA
RACHIDA: SABRINA OUAZANI
SAMI: SALEH BAKRI
FATIMA: HIAM ABBASS
HUSSEIN: MOHAMED MAJD

PRODUKTIONSUPPGIFTER

REGI: RADU MIHAILEANU
MANUS: RADU MIHAILEANU, ALAIN-MICHEL BLANC
I SAMARBETE MED: CATHERINE RAMBERG

BEARBETNING OCH DIALOG: RADU MIHAILEANU

FOTO: GLYNN SPECKAERT

KLIPPNING: LUDO TROCH

LJUD: HENRI MORELLE, SELIM AZZAZI, BRUNO TARRIÈRE

LAND & ÅR: FRANKRIKE 2011

LÄNGD OCH FORMAT: 124 MINUTER, 35MM, DCP, TVIX

PRODUKTION: ELZEVR FILMS©

DISTRIBUTION: FOLKETS BIO

WWW.FOLKETS BIO.SE